

ენობრივი ეთიკის გამოხატვის საკითხისათვის
ფერეიდნულ დიალექტში
THE ISSUE OF EXPRESSION
OF LINGUISTIC ETHICS I
N THE FEREYDANIAN DIALECT

თამარ ნინიძე

აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ქუთაისი, საქართველო

Tamar Ninidze

Akaki Tsereteli State University
Kutaisi, Georgia

ABSTRACT

The Fereydanian dialect, which is part of the unified Georgian world, is now disconnected from its linguistic and cultural area and is located in a foreign country. In scholarly literature, it is recognized as a “Linguistic Island.” As noted by Arnold Chikobava, the Georgian language serves as the sole link between the Fereydanian Georgians and Georgian culture. And the culture is expressed, first of all, by those language units that have a euphemistic/politeness load. In this aspect, several interesting cases can be identified in the Fereydanian dialect, namely: 1. In the Fereydanian dialect, Batono (Sir!) and Kalbatono (Madam!) are later forms. Under the influence of the Georgian literary language, the mentioned forms of address in the Fereydanian dialect are gaining ground today.

2. Verb forms vary depending on the addressee. The use of the verb forms ‘mokvdoma’ (dying) and ‘chakvdoma’ (dying) is conditioned by linguistic ethics in the Fereydanian texts. Here, the prepositions mo- and cha- serve the function of semantic differentiation.

3. In the Fereydanian dialect, they avoid using some verbs that have negative connotations in other contexts (e.g., ‘mogeba’).

4. Similar to other dialects, some nouns are tabooed. For example, snake: ‘tsuravi’ (‘swimming’) - snake (‘swimming’ itself is replaced by a loanword – ‘malavnoba’. ‘mtsuravi’ – ‘malavni’).

The article presents the analysis of these and other forms influenced by linguistic etiquette in Fereydanian in relation to literary Georgian and other dialects.

საკვანძო სიტყვები: ქართული ენის ფერეიდნული დიალექტი, ენობრივი ეტიკეტი, ქართული ენის ლექსიკა.

Keywords: Fereydanian Dialect of the Georgian Language, linguistic etiquette, vocabulary of the Georgian language.